



Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

**Artikel** SCHALTRAD 5.GANG  
(part name / Désignation pièce)  
**Kd.-Zg.-Nr.** 251.1.1090.90  
(customer part number / No. du plan client)  
**Kd.-Auftr.-Nr.** 30002067  
(order no. / No. de commande)  
**Schmelzen-Nr.** 245581  
(heat number / No. de coulée)  
**Werkstoff** ZOMNCRS5  
(steel grade / Qualité)

**HBS-Teile.-Nr.** 035305-900  
(HBS Part number: / N° du plan HBS)  
**Änderungsindex** A  
(draw, notific. index / Indice du plan)  
**Lieferschein-Nr.** 80653862/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
**Schmelzen-Knz.**  
(heat code / Repère de coulée)  
**Herstellprozess** E/AK.  
(process flow / Procédé fabrication)

**Auftrag** 1020594  
(order no./ordre no.)  
**SAP UC-Material** G075980020  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
**Lieferdatum** 09/11/2019  
(shipping date / Date de livraison)

**Stückzahl** 9,700  
(quantity / Quantité)

**Stahlersteller** Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
**Lieferspezifikation** GCG 805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

**Gießformat** 245X245  
(casting dim. / Dimension coulée)

**Rohmat.-abm.** 48 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
**Lieferzustand** + FP Gießen isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)  
**Umformgrad** 32,8-FACH  
(Diameter / diamètre)

**Schmelzeanalyse** (cast analysis / Analyse de coulée)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2000 | 0.1000 | 1.1900 | 0.0110 | 0.0240 | 1.1900 | 0.0600 | 0.1800 | 0.1500 | 0.0080 | 0.0340 | 0.0060 | 0.0003 | 0.0010 | 0.0090 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0010 | 0.0060 | 0.0010 | 0.0000 | 0.0007 | 0.0130 | 2.5000 | 7.0000 |

**Härtbarkeit** (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1.5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 45.30 | 0.00 | 44.40 | 0.00 | 42.70 | 0.00 | 39.50 | 0.00 | 36.10 | 0.00 | 34.00 | 32.20 | 31.10 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

**DI-Wert**  
(DI value / diamètre idéal)

0.00

**Metallographische Prüfungen** (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT-PERLIT |   |   |   | Randentkohlung<br>(decaburation / Décarburation) |   |   |   | 0.000 |  |  |  |
|-----------------------------------------------|---------------|---|---|---|--------------------------------------------------|---|---|---|-------|--|--|--|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim.         | 6 | - | 8 | Sek.                                             | 8 | - | 9 |       |  |  |  |

| Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) | K3=0 |  |  |  |
|-------------------------------------------------------|------|--|--|--|
|                                                       |      |  |  |  |

**Mechanische Eigenschaften** (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm <sup>2</sup> ) | Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> ) |      |
|-------------------------|---------------------------|------|
| 0.00                    | -                         | 0.00 |

| A(%) | Z(%) |
|------|------|
| 0.00 | -    |
| 0.00 | 0.00 |

| Av(J) | bei T(°C) |
|-------|-----------|
| 0.00  | -         |
| 0.00  | 0.00      |

**Oberflächenhärte** (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 152.0<br>0 | - | 201.0<br>0 | HB |
|-----------------------------------------------|------------|---|------------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 152.0<br>0 | - | 182.0<br>0 | HB |

**Kernhärte** (core hardness / dureté centre)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |
|-----------------------------------------------|------|---|------|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |

**Einsatzhärtungstiefe** (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

weiß = Exemplar für Absender  
rosa = Exemplar für Empfänger  
blau = Exemplar für Frachtführer  
grün = Exemplar für den Empfänger  
blanc = Exemplaire pour commettant  
rose = Exemplaire de l'expéditeur  
bleu = Exemplaire du destinataire  
vert = Exemplaire du transporteur  
wit = Exemplaar voor lastgever  
rosa = Exemplaar voor afzender  
blau = Exemplaar voor geadresseerde  
groen = Exemplaar voor vervoerder  
bianco = Esemplare per committente  
rosa = Esemplare per mittante  
blu = Esemplare per destinatario  
verde = Esemplare per trasportatore  
white = Copy for orderer  
pink = Copy for sender  
blue = Copy for consignee  
green = Copy for carrier  
hvid = Exemplar for ordregiver  
rosa = Exemplar for afsender  
blaa = Exemplar for modtager  
grøn = Exemplar for beforderer

|                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                     |                                                                                                                            |                                                                      |                                                                                      |                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br>Daimlerstr. 11<br>D-58840 PLETTENBERG<br>DEUTSCHLAND                              |  | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL<br><b>Nr.: 71908</b><br>Seite 1 von 1<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |                                                                     |                                                                                                                            |                                                                      |                                                                                      |                                     |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><b>Company</b><br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4<br>Zona Industriale<br>I-70026 MODUGNO             |  | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br><b>Firma</b><br>Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Str. 23<br>D-71634 LUDWIGSBURG<br>DEUTSCHLAND                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                     |                                                                                                                            |                                                                      |                                                                                      |                                     |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Ueu <b>70026 Modugno</b><br>Land/Pays <b>IT</b>                                                    |  | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)<br><b>19 008764</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                     |                                                                                                                            |                                                                      |                                                                                      |                                     |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Ueu <b>58840 Plettenberg</b><br>Land/Pays <b>DE</b><br>Datum/Date <b>18.09.2019</b> |  | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                     |                                                                                                                            |                                                                      |                                                                                      |                                     |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexés                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                     |                                                                                                                            |                                                                      |                                                                                      |                                     |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros<br>0080653862<br>0080653864<br>SUMME                                                                                                      |  | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis<br>10<br>7<br>17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage<br>DCT300<br>DCT300 | <b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung<br>Désignation officielle de transport<br>SCHALTRAD 5.GANG<br>SCHALTRAD 6.GANG | <b>10</b> Statistiknummer<br>No. statistique<br>87084091<br>87084091 | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg<br>9.573 KG<br>6.697 KG<br>16.270 KG | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³ |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières                      |  | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>A payer par:<br>Fracht<br>Prix de transport<br>Ermäßigungen<br>Réductions<br>Zwischensumme<br>Solde<br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sonstiges<br>Divers<br>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer                                                                                                                                                                                             |                                                                     | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières                                                            |                                                                      |                                                                                      |                                     |
| <b>14</b> Rückerstattung<br>Remboursement                                                                                                                                                       |  | <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement<br>Frei<br>Franco<br>Unfrei<br>Non Franco                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                     | <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Etabli à<br>DE-58840 Plettenberg                                                              |                                                                      | <b>22</b> am<br>le<br>18.09.2019                                                     |                                     |
| <b>23</b> Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Str. 23<br>71634 Ludwigsburg<br>Deutschland                                                                         |  | <b>24</b> am<br>le<br>28.09.2019                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                     | <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entlohnung<br>mit Grenzübergängen<br>von bis km                                       |                                                                      | <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                          |                                     |
| <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz<br>Anhängers                                                                                                                                             |  | <b>28</b> Nutzlast in kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                     | <b>29</b> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift                                                                    |                                                                      | <b>30</b> Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift                                 |                                     |
| <b>31</b> Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                     |  | <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                     |                                                                                                                            |                                                                      |                                                                                      |                                     |

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrezettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR.  
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließen y compris et

1-15 einschließen y compris et

Nach gültigem ADR